



INTENCIONES / INTENTIONS

Sábado, 3 de enero

Intenciones para todas las misas

Descanso Eterno: María Ortiz, María Guadalupe Márquez, Teresa Fernández Gallegos, Humberto Sandoval.

Salud y bienestar: Luis Salgado, Elena Quintana, Jesús Salgado, Alejandra Ávila, Margarita Arellano, Juan Montañez, Beatriz Montañez

7:45 AM Por todos los parroquianos, Almas del purgatorio

5:00 PM Por todos los parroquianos, Almas del purgatorio

Domingo, 4 de enero

8:00 AM Eterno Descanso: Elvis Ramírez, Rosa Vargas Villar. Salud y bienestar: Familia Flores López, Familia López Jiménez

10:00 AM Eternal Rest: Emperatriz Marquez. Spiritual Health: John y Alvaro Zapata. Birthday Blessing: Gabriela Chavez Sanchez. Souls in the purgatory

12:00 PM Eterno Descanso: Jorge Corral Villanueva, Emperatriz Márquez, Joaquín Osorio Borja. Salud y bienestar: Johan y Álvaro Zapata. Almas del purgatorio

6:00 PM Eterno Descanso: Josefina Mansilla, Martin Galván Salud y bienestar: Ivette Gutiérrez, Sebastián Sánchez.

Lunes, 5 de enero

7:45 AM Por todos los parroquianos, Almas del purgatorio

Martes, 6 de enero

7:45 AM Eterno Descanso: Emperatriz Márquez. Salud y bienestar: María Deppa, Johan y Álvaro Zapata. Almas del purgatorio

7:00 PM Por todos los parroquianos, Almas del purgatorio

Miércoles, 7 de enero

7:45 AM Eterno Descanso: Emperatriz Márquez. Salud y bienestar: Johan y Álvaro Zapata. Almas del purgatorio

Jueves, 8 de enero

7:45 AM Por todos los parroquianos, Almas del purgatorio

Viernes, 9 de enero

7:45 AM Cumpleaños: Maribel Arellano

Sunday Collections / Colecta Dominical

December 7	1st \$3,470	2nd \$1,186	Online \$147.33
December 14	1st \$3,129	2nd \$1,289	Online \$238.90
December 21	1st \$3,976	2nd \$1,279	Online \$294.98
December 28	1st \$3,566	2nd \$1,205	Online \$287.47

Gracias por su generosidad! / Thank you for your generosity

CALENDARIO DE MINISTROS

10/11 DE ENERO / JANUARY

Misa 5 pm. Lector: Xiadani Ruiz, Severiana Verdín  
Ministro de Com.: Rosa Chávez, María Vielmas

Misa 8 am. Lector: Maribel Lemus, Verónica Vega  
Ministro de Com.: María Luisa Martínez, Esperanza Zamora, Verónica Vega

Misa 10 am. Lector: Juan Soto, Blanca Huerta  
Ministro de Com.: Mari Jiménez, Virginia Gutiérrez

Misa 12 pm. Lector: Ibet Gutiérrez, Magdalena Villaseñor  
Ministro de Com.: Adheli González, Patricia Rivera, Concepción Aguilera, Karina Gutiérrez

Misa 6 pm. Lector: Gustavo Mendoza, Elmer López  
Ministro de Com.: Martin Fuentes, Giovanni Hdz.

Miercoles Enero 7, 2026

a las 6:30pm en el centro social

Reunion de Servidores  
Reunion de servidores  
Reunion de servidores  
Reunion de servidores  
Reunion de servidores



A todos los ministerios, grupos y servidores para una reunión especial donde hablaremos de temas importantes para el nuevo año

Continuamos  
Con Alpha

Tenemos la  
Reunión de  
Facilitadores

Enero 12  
2026  
a las 7pm  
en la cafetería

Alpha  
Madre de las Américas  
2226 S Whipple st Chicago IL 60623

VENTA DE DELICIOSOS  
Tamales

\$14

LA 3/2 DOCEÑA

DE PUEBRO, DE POLLO, DE RAJAS Y DULCES

Durante Diciembre, Enero y Febrero un ministerio de la parroquia estara vendiendo tamales para recaudar fondos y compensar la perdida de ingresos en rentas de edificios

DESPUES DE CADA MISA



O ORDENA TU PEDIDO  
773 521 8400

## Bendición de Epifanía!

**Líder** (padre de la familia): *La paz sea en esta casa.*

**Todos:** Y a todos los que habitan aquí.

**Todos:** Desde el oriente vinieron los Magos a Belén para adorar al Señor; y abriendo sus tesoros ofrecieron regalos preciosos: oro para el gran Rey, incienso para el Dios verdadero, y mirra en símbolo de Su entierro.

**Todos Oran:** El Magnífica. ***Durante el Magnífica, la habitación se salpica de agua bendita.***

Proclama mi alma la grandeza del Señor, se alegra mi espíritu en Dios mi Salvador, porque ha mirado la humillación de su esclava. Desde ahora me felicitarán todas las generaciones porque el Poderoso ha hecho obras grandes por mí. Su nombre es Santo y su misericordia llega a sus fieles de generación en generación.

Él hace proezas con su brazo, dispersa a los soberbios de corazón. Derriba del trono a los poderosos y enaltece a los humildes. A los hambrientos los colma de bienes y a los ricos despide vacíos. Auxilia a Israel su siervo, acordándose de su santa alianza según lo había prometido a nuestros padres en favor de Abrahán y su descendencia por siempre.

**Todos:** Desde el oriente vinieron los Magos a Belén para adorar al Señor; Y abriendo sus tesoros ofrecieron regalos preciosos: oro para el gran Rey, incienso para el Dios verdadero, y mirra en símbolo de Su entierro.

**Líder:** Padre Nuestro. . . . Y no nos dejes caer en tentación

**Todos:** Más líbranos del mal.

**Líder:** Todos ellos de Saba vendrán

**Todos:** trayendo oro e incienso.

**Líder:** Oh Señor, escucha mi oración.

**Todos:** Y que mi clamor llegue a ti.

**Líder:** Oremos. Oh Dios, que por la guía de una estrella en este día manifestaste a tu Hijo unigénito a los gentiles, concede misericordiosamente que nosotros, los que te conocemos por fe, podamos alcanzar también la visión de tu gloriosa majestad. Por Cristo nuestro Señor. **Todos:** Amén.

**Líder:** Sea iluminado, sea iluminado, oh Jerusalén, porque ha venido tu luz, y la gloria del Señor ha resucitado sobre ti, Jesucristo nacido de la Virgen María.

**Todos:** Y los gentiles caminarán en tu luz y los reyes en el resplandor de tu ascensión, y la gloria del Señor se ha levantado sobre ti.

**Líder:** Oremos. Bendice, oh Señor Dios todopoderoso, este hogar, que en él pueda haber salud, pureza, fortaleza de victoria, humildad, bondad y misericordia, cumplimiento de Tu ley, acción de gracias a Dios Padre y al Hijo y al Espíritu Santo.

Y que esta bendición permanezca en este hogar y en todos los que moran aquí. Por Cristo nuestro Señor. **Todos:** Amén.

Después de que se recitan las oraciones de la bendición, cada habitación de la casa es rociada con agua de Epifanía e incienso. Las iniciales de los Magos son inscritas en las puertas con la tiza bendita. (Las iniciales, C, M, B, también pueden interpretarse como la frase latina "*Christus mansionem benedicat*" que significa "Cristo bendiga esta casa").

**Ejemplo: 20 † C † M † B † 26**

### ¡Bienvenido a Madre de las Américas!

Si asiste a Misa cada Domingo y no está registrado, favor de pasar a la rectoría o llenar esta forma de registración y depositarlo en la canasta de la colecta. Al ser miembro registrado podemos darle carta de prueba de domicilio para el Hospital, Secretaría del Estado, cartas para migración o para ser padrinos en otra parroquia.

### Welcome to Mother of the Americas!

If you attend Mass every Sunday and are not registered, please visit the parish rectory or fill out this registration form and deposit it in the collection basket. When you are a registered member we can give you letters for proof of address for hospital, Secretary of State, migration or to be sponsors at another parish.

Name/Nombre: \_\_\_\_\_

Address/Dirección: \_\_\_\_\_ City/Cuidad: \_\_\_\_\_

State/Estado: \_\_\_\_\_ Zip Code/Código Postal: \_\_\_\_\_ Telephone/Teléfono: \_\_\_\_\_

Email/Correo electrónico: \_\_\_\_\_

## Epiphany Blessing!

**Priest/Head of Household:** Peace be to this house.

**All:** And to all who dwell herein.

**Priest/Leader:** From the east came the Magi to Bethlehem to adore the Lord; and opening their treasures they offered precious gifts: gold for the great King, incense for the true God, and myrrh in symbol of His burial.

**All:** My soul proclaims the greatness of the Lord, my spirit rejoices in God my Savior for he has looked with favor on his lowly servant. From this day all generations will call me blessed: the Almighty has done great things for me, and holy is his Name. He has mercy on those who fear him in every generation. He has shown the strength of his arm, he has scattered the proud in their conceit. He has cast down the mighty from their thrones, and has lifted up the lowly. He has filled the hungry with good things, and the rich he has sent away empty. He has come to the help of his servant Israel for he remembered his promise of mercy, the promise he made to our fathers, to Abraham and his children forever.

**All:** From the east came the Magi to Bethlehem to adore the Lord; and opening their treasures they offered precious gifts: gold for the great King, incense for the true God, and myrrh in symbol of His burial.

**Priest/Leader:** Our Father Who art in Heaven, ....And lead and lead us not into temptation,

**All:** But deliver us from evil.

**Priest/Leader:** All they from Saba shall come

**All:** Bringing gold and frankincense.

**Priest/Leader:** O Lord, hear my prayer.

**All:** And let my cry come unto Thee.

**Priest/Leader:**

**Let us pray.** O God, who by the guidance of a star didst on this day manifest Thine only begotten Son to the Gentiles, mercifully grant that we who know Thee by faith may also attain the vision of Thy glorious majesty. Through Christ our Lord. **All:** Amen.

**Priest/Leader:** Be enlightened, be enlightened, O Jerusalem, for thy light is come, and the glory of the Lord is risen upon thee— Jesus Christ born of the Virgin Mary.

**All:** And the Gentiles shall walk in thy light and kings in the splendor of thy rising, and the glory of the Lord has risen upon thee.

**Priest/Leader:** Let us pray. Bless, O Lord God almighty, this home, that in it there may be health, purity, the strength of victory, humility, goodness and mercy, the fulfillment of Thy law, the thanksgiving to God the Father and to the Son and to the Holy Spirit. And may this blessing remain upon this home and upon all who dwell herein. Through Christ our Lord. **All:** Amen.

After the prayers of the blessing are recited, walk through the house and bless each room by sprinkling with Epiphany/holy water and incensing it.

Take the blessed chalk and first write the initials of the three Wise Men, connected with Crosses, over the inside of your front door (on the lintel, if possible). Then write the year, breaking up the numbers and the year so that they fall on both sides of the initials. It should look like this, for example

**20 † C † M † B † 26**

with the “20” being the millennium and century, the “C” standing for the first Wise Man, Caspar, the “M” standing for Melchior, the “B” standing for Balthasar, and the “24” standing for the decade and year. It is also popularly believed that the Kings’ initials stand for “Christus mansionem benedicat” (“Christ bless this house”).

### Carta de impuestos 2025

Si desea una carta de sus contribuciones para sus impuestos por favor de llamar a la oficina con la siguiente información.

Nombre completo, numero de sobre, dirección y teléfono.

**Gracias por su generosidad durante este año.**

Si no esta registrado y le gustaría registrarse para comenzar a recibir sobres dominicales de *Madre de las Américas*. Favor de llamar o ir personalmente a la oficina.

### Taxes letter 2025

If you would like a letter for you taxes please call the office. When you call please have ready the following information.

Full name, envelop number, Address & Phone number

**Thank You, for your generous during year.**

If you are not a registered member and would like to register to start receiving Mother of the Americas Sunday Envelops.

Please call or stop by to the parish office.